



# machines classiques



## **machines classiques**

scies circulaires _____	04
raboteuses _____	22
toupies _____	40

# scies circulaires

La gamme la plus complète de scies circulaires pour apporter les meilleures réponses avec des solutions technologiques avancées aux différentes exigences productives.



class

**La meilleure réponse  
à tous les besoins.**

**scie circulaires électroniques  
programmables**

si 550ep  
si 400ep

**scies circulaires manuelles**

si 400  
si 350  
si 300



class si 550ep



class si 400ep

nova

**La qualité garantie  
à portée de tous.**

**scie circulaire  
électronique programmable**

si 400ep

**scies circulaires manuelles**

si 400  
si 350  
si 300s



nova si 400ep



nova si 400



class si 400



class si 350



class si 300



nova si 300



nova si 300s

# scie circulaires électroniques programmables

Un concentré de technologie d'utilisation facile.





## SCIES CIRCULAIRES

		CLASS		NOVA
		SI 550EP	SI 400EP	SI 400EP
Capacité à équarrir	mm	3200 x 3200	3200 x 3200	3200 x 3200
Largeur de coupe sur guide parallèle	mm	1270	1270	1270
Diamètre maxi. lame principale	mm	550	400	400
Diamètre maxi. lame inciseur	mm	-	120	120
Hauteur de coupe 90°/45°	mm	200/130	140/97	140/97
Puissance moteur lame principale	kW	7	7	7
Puissance moteur lame inciseur	kW	-	1,3	1,3
Vitesse de rotation lame principale	t/min	2500 - 3500 - 5000	2500 - 4000 - 5000	2500 - 4000 - 5000
Vitesse de rotation lame inciseur	t/min	-	8500	8500
Diamètre bouche d'aspiration sur bâti	mm	120	120	120
Diamètre bouche d'aspiration sur protection suspendue	mm	100	100	80
Consommation air aspirée à 20 m/sec	m³/h	1379	1379	1176
Poids machine de base	kg	1200	1150	730

# scie circulaires

électroniques programmables

Contrôles électroniques

## EASY: L'AVANTAGE OPERATIF QUI VOUS AIDE CONCRETEMENT

**Fiabilité maximale:** grâce au contrôle électronique jusqu'à 5 axes avec écran couleur 7" à cristaux liquides et format 16:9, cette machine est **simple à utiliser**. Une **gestion intégrée et rapide des fonctions dédiées** permet d'en améliorer le rendement et d'en tirer un maximum de profit, sans aucun effort.

*class*



## READY: L'AVANTAGE FONCTIONNEL PUISQUE LES PRINCIPAUX POSITIONNEMENTS SONT GERES AUTOMATICQUEMENT

Le contrôle électronique avec écran 4" à cristaux liquides **simplifie et rationalise la programmation** du travail.

- Mode: manuel, semi-automatique et automatique avec possibilité de mémoriser jusqu'à 99 programmes d'usinage.
- Données outil avec correction automatique cotes.
- Calculatrice et compteur horaire.



Soulèvement groupe lames



Inclinaison groupe lames



Guide parallèle programmable (optionnel)



Visualisation vitesse de rotation lame





### VITESSE ET PRECISION

Assurées par le guide parallèle motorisé programmable avec déplacement sur guide linéaire et glissement par vis à billes. Avec contrôle électronique "Easy".



### PRATICITE ET SOIN

Assurés par le guide parallèle motorisé programmable avec déplacement sur barre ronde de grandes dimensions et glissement par câble d'acier. Détection de la position sur bande magnétique. Avec contrôle électronique "Ready".



SCIES CIRCULAIRES	CLASS	NOVA	
	SI 550EP	SI 400EP	SI 400EP
Contrôle "Easy" 4 axes	O	O	-
Contrôle "Ready" 2 axes	S	S	S
Tableau de commandes suspendu	-	O	O
Inciseur indépendant motorisé	-	S	S
Réglage électronique inciseur	-	O	-
Fonction "Dado"	O	O	O
Longueur chariot 3200 mm	S	S	S
Longueur chariot 3800 mm	O	O	O
Guide parallèle motorisé sur guide linéaire	-	O	-
Guide parallèle motorisé sur barre ronde	O	O	O
Boutons de marche/arrêt intégrés sur le chariot	O	O	O
Guide d'équarrissage "Quick Lock"	O	O	-
Guide d'équarrissage avec lecteurs à cristaux liquides sur butées	O	O	O
Inverseur pour change de vitesse électronique de la lame principale	-	O	-
Presseur pneumatique sur toute la longueur du chariot	O	O	-
Deuxième châssis de support	O	O	-
Guide pour coupes angulaires	O	O	O
Guide pour coupes angulaires avec compensation	O	O	O
Guide pour coupes angulaires sur chariot coulissant	O	O	O

S = standard  
 O = option  
 - = non disponible

# scies circulaires manuelles



Des machines uniques, de très haute qualité,  
qui garantissent sécurité et fiabilité.





## SCIES CIRCULAIRES

		CLASS		NOVA
		SI 400	SI 350	SI 400
Capacité à équarrir	mm	3200 x 3200	3200 x 3200	3200 x 3200
Largeur de coupe sur guide parallèle	mm	1270	1270	1270
Diamètre maxi. lame principale	mm	400	350	400
Diamètre maxi. lame inciseur	mm	120	120	120
Hauteur de coupe 90°/45°	mm	140/97	118/81	140/97
Puissance moteur lame principale	kW	7	7	7
Puissance moteur lame inciseur	kW	1,3	1,3	1,3
Vitesse de rotation lame principale	t/min	3000 - 4000 - 5000	4000	3700
Vitesse de rotation lame inciseur	t/min	8500	8500	8500
Diamètre bouche d'aspiration sur bâti	mm	120	120	120
Diamètre bouche d'aspiration sur protection suspendue	mm	100	100	80
Diamètre bouche d'aspiration sur couteau diviseur (no CE)	mm	60	60	60
Consommation air aspirée à 20 m/sec	m³/h	1379	1379	1176
Poids machine de base	kg	1070	1050	635

# scies circulaires manuelles



Des machines uniques, de très haute qualité,  
qui garantissent sécurité et fiabilité.





		SCIES CIRCULAIRES		
		CLASS	NOVA	
		SI 300	SI 300	SI 300S
Capacité à équarrir	mm	3200 x 3200	3200 x 3200	1600 x 2600
Largeur de coupe sur guide parallèle	mm	1270	1270	1000
Diamètre maxi. lame principale	mm	315	315	315 (400)
Diamètre maxi. lame inciseur	mm	120	120	120
Hauteur de coupe 90°/45°	mm	100/70	100/70	100/70 (140/97)
Puissance moteur lame principale	kW	5	5	5
Puissance moteur lame inciseur	kW	1,3	1,3	1,3
Vitesse de rotation lame principale	t/min	4000	4000	4000
Vitesse de rotation lame inciseur	t/min	8500	8500	8500
Diamètre bouche d'aspiration sur bâti	mm	120	120	120
Diamètre bouche d'aspiration sur protection suspendue	mm	100	80	80
Diamètre bouche d'aspiration sur couteau diviseur (no CE)	mm	60	60	60
Consommation air aspirée à 20 m/sec	m³/h	1379	1379	1176
Poids machine de base	kg	1050	625	525

# scies circulaires

manuelles

Dispositifs et options

## CHARIOT COULISSANT: EXCELLENTE QUALITE DE COUPE GARANTIE DANS LE TEMPS

Le chariot ne demande aucun réglage et grâce à sa structure avec guides en acier spécial rectifié en forme d'arc il **supporte des chargements quatre fois supérieurs.**

*class*



## PROFIL ARCHIFORME: L'EXCELLENCE DE L'USINAGE

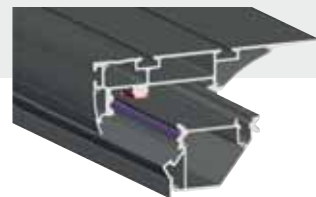
- Plus de jeux et plus besoin de devoir refaire les réglages
- Capacité de chargement supérieure
- tolérance  $\pm 0,05$  mm sur toute la longueur du chariot pour une coupe parfaitement rectiligne, de très haute qualité.

Le positionnement horizontal des guides est une **garantie de protection contre les poussières** et une façon d'améliorer leur coulissement.



## CHARIOT COULISSANT: MOUVEMENT FLUIDE ET SURFACE D'APPUI SOLIDE

La grande section du chariot, avec géométrie réticulaire fermée, donne une extrême rigidité et une flexion minimale. **Mouvement fluide garanti dans le temps** par le système de coulissement à billes sur guides en acier fixées par le processus exclusif de "rivetage". *nova*



### GROUPE SCIE: UNE COUPE PARFAITE

Rigidité de torsion maximale et absence totale de vibrations grâce à la structure fermée du groupe scie qui permet de garantir l'**alignement parfait des lames** même lors de coupes inclinées et rudes.



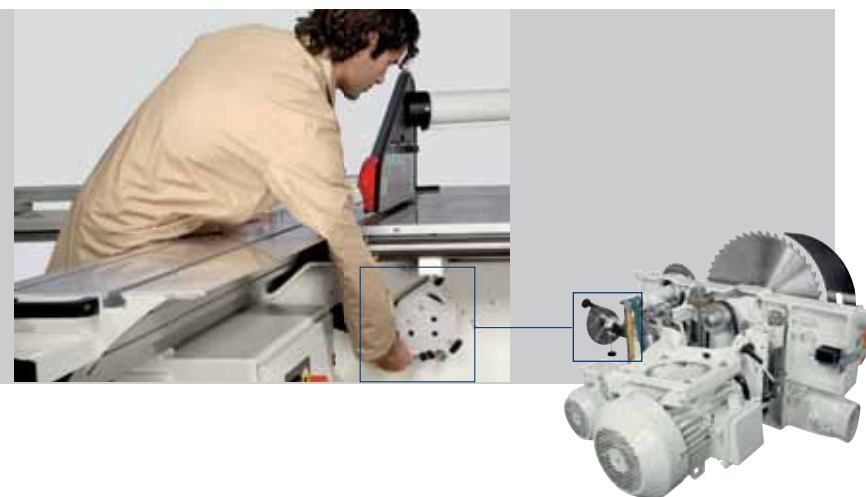
### MOUVEMENTS MANUELS: TOUJOURS AISES ET PRECIS

Le **travail** de tous les jours est plus **confortable** grâce à une boîte d'engrenages dédiée, entièrement protégée contre les poussières qui garantit une **transmission fluide et directe**. Il est possible avec un petit mouvement du volant de **régler avec précision** la lame.



### REGLAGE MANUEL DE L'INCISEUR: SIMPLE ET EFFICACE

Réglage vertical et horizontal est assuré par des leviers mécaniques qui agissent directement et rendent les **déplacements précis et fluides**. D'utiles mémoires mécaniques permettent de retrouver les mises au point initiales. La position des commandes permet d'effectuer les réglages sans se déplacer devant la machine.



# scies circulaires

manuelles

Dispositifs et options



## SUPPORT PIVOTANT

grâce à un aluminium extrudé exclusif pour une précision et une fluidité maximales. Les racleurs réglables garantissent **l'efficacité dans le temps.**



## GUIDE A DECROCHAGE RAPIDE "QUICK LOCK": VITESSE ET PRECISION

**Temps de réglage minimaux** avec le système Scm qui permet en quelques secondes de changer la position du guide. Le rouleau extensible et le support majoré du châssis en maximisent les performances.



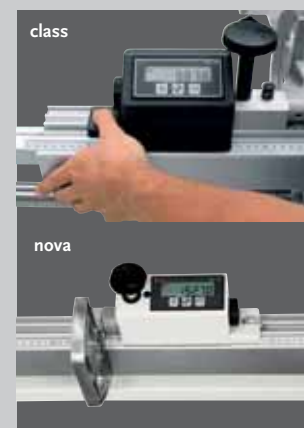


**DISPOSITIF POUR  
COUPES ANGULAIRES**

Disponibles en plusieurs version, aussi avec lecteurs électroniques pour répondre à tous les différentes exigences.

**LECTEURS ELECTRONIQUES:  
PRECISION ET FACILITE  
D'UTILISATION**

Les butées sur la règle d'équarrissage sont faciles à lire, même de loin.



# scies circulaires

manuelles

Dispositifs et options

## DISPOSITIF POUR COUPES PARALLELES

L'exclusif système de référence permet d'établir la quantité de matériau à couper sur chaque côté, sans plus devoir effectuer des coupes d'essai. Disponible aussi avec afficheur numérique.



*class*



## BOUTONS SUR LE CHARIOT: CONFORT MAXIMAL

La possibilité d'allumer ou d'éteindre les moteurs des lames à partir des boutons qui se trouvent à l'extrémité du chariot est extrêmement utile au cours de l'usinage de panneaux de grandes dimensions.



### PRESSEUR PNEUMATIQUE

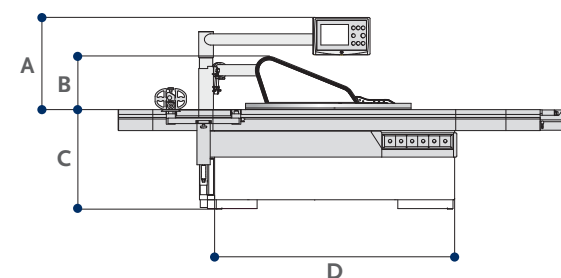
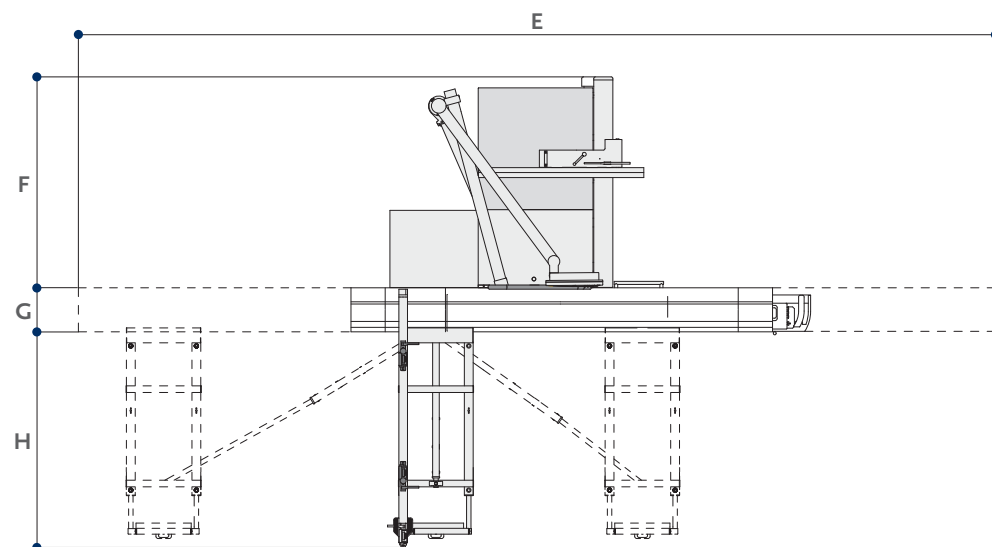
Particulièrement utile dans la coupe de matériaux minces.

SCIES CIRCULAIRES	CLASS	NOVA				
	SI 400	SI 350	SI 300	SI 400	SI 300	SI 300S
Soulèvement et inclinaison groupe lames manuels par volants frontaux	S	S	S	S	S	S
Visualisateur digital mécanique frontal de l'inclinaison	S	S	S	S	S	S
Visualisateur digital mécanique frontal de la hauteur de coupe	S	-	-	-	-	-
Inciseur indépendant motorisé	S	S	S	S	S	S
Réglage manuel extérieur inciseur	S	S	S	S	S	S
Longueur chariot 1600 mm	-	-	-	-	-	S
Longueur chariot 3200 mm	S	S	S	S	S	-
Longueur chariot 3800 mm	O	O	O	O	O	-
Boutons de marche/arrêt intégrés sur le chariot	O	O	O	O	O	-
Guide d'équarrissage "Quick Lock"	O	O	O	-	-	-
Guide d'équarrissage avec lecteurs à cristaux liquides sur butées	O	O	O	O	O	-
Presseur pneumatique sur toute la longueur du chariot	O	O	O	-	-	-
Deuxième châssis de support	O	O	O	-	-	-
Guide pour coupes angulaires	O	O	O	O	O	O
Guide pour coupes angulaires avec compensation	O	O	O	O	O	O
Guide pour coupes parallèles sur chariot coulissant	O	O	O	O	O	O
Lecteur électronique de la position pour guide parallèle	O	O	O	O	O	O

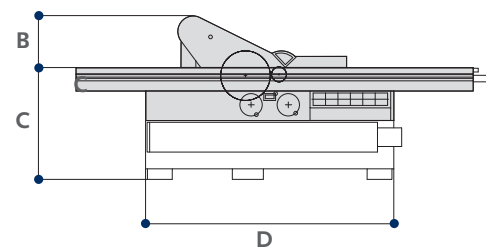
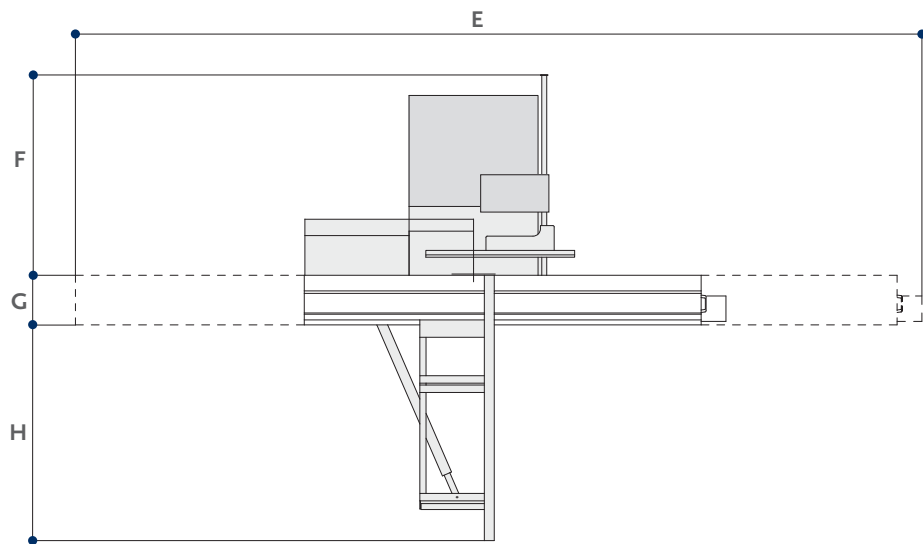
S = standard  
O = option  
- = non disponible

# scies circulaires

Dimensions d'encombrement



	SCIES CIRCULAIRES ELECTRONIQUES PROGRAMMABLES		CLASS		NOVA
			SI 550EP	SI 400EP	SI 400EP
A	mm	900	900	720	
B	mm	485	485	720	
C	mm	910	910	900	
D	mm	2175	2000	1800	
E avec chariot 3200	mm	7250	7250	7100	
E avec chariot 3800 optionnel	mm	8500	8500	8140	
F guide 1000	mm	1430	1430	1360	
F guide 1270	mm	1750	1750	1750	
F guide 1500	mm	1910	1910	2065	
G	mm	400	400	360	
H	mm	1860	1860	1960	



		CLASS			NOVA		
		SI 400	SI 350	SI 300	SI 400	SI 300	SI 300S
<b>B</b>	mm	485	485	485	700	700	700
<b>C</b>	mm	910	910	910	900	900	900
<b>D</b>	mm	2000	2000	2000	1800	1800	790
<b>E avec chariot 1600</b>	mm	-	-	-	-	-	3760
<b>E avec chariot 3200</b>	mm	7250	7250	7250	7100	7100	-
<b>E avec chariot 3800 optionnel</b>	mm	8500	8500	8500	8140	8140	-
<b>F guide 1000</b>	mm	1430	1430	1430	1360	1360	1360
<b>F guide 1270</b>	mm	1750	1750	1750	1750	1750	1750
<b>F guide 1500</b>	mm	1910	1910	1910	2065	2065	2065
<b>G</b>	mm	400	400	400	360	360	360
<b>H</b>	mm	1860	1860	1860	1960	1960	1960

# dégauchisseuses

La gamme la plus complète de raboteuses disponibles sur le marché

class

**La meilleure réponse  
à tous les besoins.**

**dégauchisseuses**

f 520  
f 410

**raboteuses**

s 630  
s 520



class f 520



class f 410

nova

**La qualité garantie  
à portée de tous.**

**dégauchisseuses**

f 520  
f 410

**raboteuses**

s 630  
s 520

**dégauchisseuse-raboteuse**

fs 520  
fs 410



nova f 520



nova f 410



class s 630



class s 520



nova s 630



nova s 520



nova fs 520



nova fs 410

# dégauchisseuses

Surfaces parfaites, aspect pratique et sécurité, ergonomie.



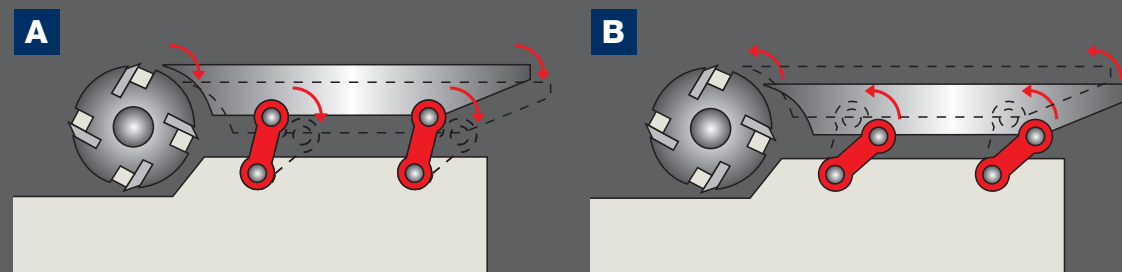




		CLASS		NOVA	
		F 520	F 410	F 520	F 410
Largeur utile d'usinage	mm	520	410	520	410
Longueur totale des tables	mm	2750	2610	2750	2610
Longueur de la table en entrée	mm	1550	1450	1550	1450
Diamètre de l'arbre (n. couteaux)	mm	120 (4)	120 (4)	120 (4)	120 (4)
Vitesse de rotation arbre	t/min	5000	5000	5000	5000
Dimensions guide dégauf	mm	1200 x 190	1200 x 190	1200 x 190	1200 x 190
Inclinaison guide dégauf		de 90° à -45°	de 90° à -45°	de 90° à -45°	de 90° à -45°
Puissance moteur principal	kW	5	5	5	5
Diamètre bouche d'aspiration	mm	120	120	120	120
Consommation air aspirée à 20 m/sec	m <sup>3</sup> /h	814	814	814	814
Poids machine de base	kg	752	665	720	560

# dégauchisseuses

Dispositifs et options



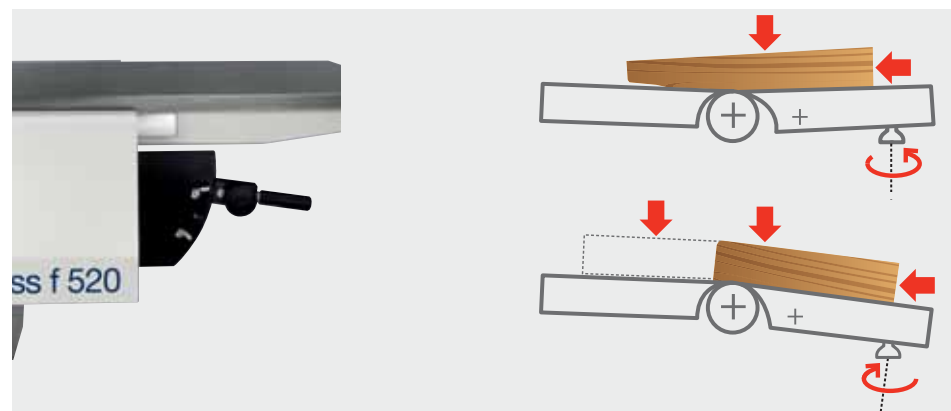
## DEPLACEMENT PAR BIELLES: PRECISION CONSTANTE DANS LE TEMPS

Usinages en totale sécurité avec le déplacement de table en entrée par un cinématisme en parallélogramme qui garantit la distance constante entre l'arbre porte-couteaux et la table d'usinage. Le système agit directement sur les bielles et évite tous les efforts à la table en assurant planarité constante dans le temps.



## PROTECTION INTEGREE: ERGONOMIE ET SECURITE

La protection à l'arbre avec système de support intégré dans le bâti, témoigne l'attention constante pour améliorer et faciliter le travail de l'opérateur.



## FONCTION CONCAVE/CONVEXE: JONCTIONS TOUJOURS PARFAITES

Les réglages disponibles permettent l'encollage parfait des pièces en obtenant un couplage parfait et éliminant toute trace de joint.

**TABLES EN FONTE:  
QUALITE DE FINITION ELEVEE.**

L'absence totale de vibration grâce aux grandes tables en fonte avec déplacements par bielles assure surfaces parfaites. La coiffe d'aspiration directe à l'arbre porte-couteaux permet une meilleure efficacité et garantit usinages de qualité.



**PROTECTION INTEGREE "SMART LIFTER":  
ERGONOMIE ET SECURITE**

Le système de protection Scm est parfaitement intégré dans le bâti de la machine pour offrir une **protection maximale** et excluant ainsi tout obstacle ou obstruction au travail. La protection, grâce aux mouvements automatiques verticaux, horizontaux et inclinés garantit la **couverture complète de l'outil** avant, pendant et après l'usinage.

# dégauchisseuses

Dispositifs et options

## **GUIDE ADDITIONNEL ESCAMOTABLE: CONFORT ET SECURITE.**

Le guide additionnel escamotable, intégré dans le guide dégauché, permet d'exécuter des usinages de pièces de petites dimensions en conditions de confort et sécurité.



## **ARBRE DEGAU MONOBLOC SCM: FACILITE ET RAPIDITE.**

Facilité et rapidité dans le changement des couteaux réversibles grâce au système automatique de blocage et autorégulation. La structure monobloc en acier assure une grande stabilité même lors de fort chargement dynamique.



### “XYLENT” ARBRE DE DEGAU AVEC COUTEAUX EN SPIRALE

Les 3 copeaux en spirale garantissent une finition exceptionnelle. Cet arbre permet des usinages au dégauf très silencieux. Il améliore l'aspiration grâce à la production de copeaux très réduites. L'arbre augmente la durée des copeaux, avec la possibilité d'être en mesure d'exploiter les quatre arêtes de coupe.

DEGAUCHISSEUSES	CLASS		NOVA	
	F 520	F 410	F 520	F 410
Tableau de commandes suspendu	S	S	-	-
Déplacement électrique de la table en entrée	S	-	-	-
Déplacement manuel de la table en entrée	-	S	S	S
Visualisateur digital électronique de la cote de prise de bois	S	-	-	-
Visualisateur analogique de la cote de prise de bois	-	S	S	S
Fonction concave/convexe	S	-	-	-
Protection arbre dégauf intégrée dans la machine	S	S	-	-
Protection arbre dégauf intégrée dans la machine “Smart Lifter”	O	O	-	-
Guide additionnel escamotable	O	O	O	O
Arbre monobloc avec copeaux à jeter “Tersa”	O	O	O	O
Arbre de dégauf “Xylent”	O	O	O	O
Mallette d'entretien “Xylent”	O	O	O	O

S = standard  
 O = option  
 - = non disponible

# raboteuses

Simplicité et précision, recherche de style et de sens pratique des formes, différentes possibilités d'utilisation.



RABOTEUSES		CLASS		NOVA	
		S 630	S 520	S 630	S 520
Largeur utile d'usinage	mm	630	520	630	520
Dimensions de la table d'usinage	mm	640 x 1000	530 x 900	640 x 1000	530 x 900
Hauteur d'usinage maxi.	mm	300	300	300	300
Hauteur d'usinage mini.	mm	3,5	3,5	3,5	3,5
Longueur d'usinage mini.	mm	260	220	260	220
Prise de bois maxi. en un seul passage	mm	8	8	8	8
Diamètre rouleaux d'entraînement	mm	85	67	85	67
Diamètre de l'arbre (n. couteaux)	mm	120 (4)	120 (4)	120 (4)	120 (4)
Vitesse de rotation arbre	t/min	4500	4500	4500	4500
Vitesse d'avancement	m/min	4 ÷ 20	4 ÷ 20	5-8-12-18	5-8-12-18
Puissance moteur principal	kW	7	7	7	7
Puissance moteur d'entraînement	kW	1,3	1,3	-	-
Diamètre bouche d'aspiration	mm	150	150	150	150
Consommation air aspirée à 20 m/sec	m³/h	1272	1272	1272	1272
Poids machine de base	kg	925	680	785	680

# raboteuses

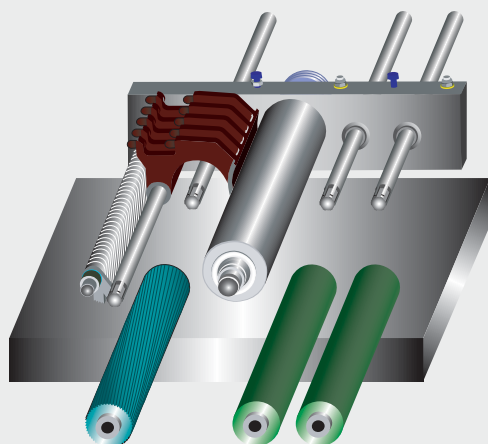
Dispositifs et options

## ROULEAUX D'ENTRAÎNEMENT SUR BIELLES: FINITION PARFAITE.

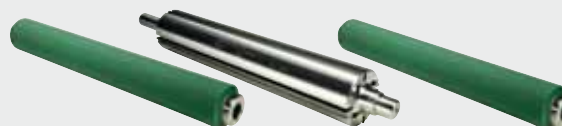
Linéarité parfaite grâce à l'entraînement sur bielles des trois rouleaux, qui permettent le déplacement vertical par rotation; la possibilité d'arrêt de la pièce en usinage et la présence d'accoups sur la surface sont éliminées.

## ROULEAUX EN CAOUTCHOUC: EFFICACITE MAXIMALE DE SERIE.

Surfaces parfaites et performances élevées d'entraînement avec les rouleaux en caoutchouc standard.



Configuration de base rouleau en entrée en acier denté



Substitution du rouleau en acier denté avec le 2<sup>ème</sup> en caoutchouc en sortie

## ROULEAUX INTERCHANGEABLES: UNE SEULE MACHINE POUR TOUTES LES EXIGENCES

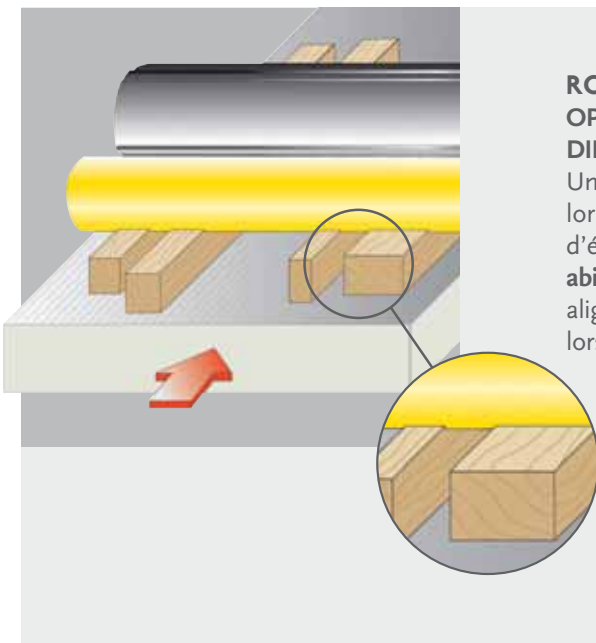
Finition parfaite grâce au changement simple et rapide des rouleaux, qui permet de configurer le type d'entraînement en fonction des exigences particulières, comme dans les cas de **faibles retraits de matière** sur bois précieux et/ou les usinages pour lesquels sont produits plusieurs pièces d'épaisseur différente. Pour ce faire il suffit de remplacer avec simplicité le premier rouleau denté en acier par celui en caoutchouc.





#### DEPLACEMENT DE LA TABLE D'USINAGE: RIGIDITE ET PRECISION DE LA STRUCTURE.

Les 4 vis de grand diamètre en combinaison aux 2 guides latéraux assurent la **stabilité de la table** d'usinage en éliminant la nécessité du blocage en position. Les protections intégrales à soufflet garantissant ainsi **précision et fiabilité dans le temps.**



#### ROULEAU BI-COMPOSE: L'ENTRAINEMENT OPTIMAL SUR DES ELEMENTS D'EPAISSEURS DIFFERENTES.

Un résultat parfait grâce à la fluidité de l'entraînement, lors d'usinages simultanés de plusieurs linteaux d'épaisseurs différentes. **Les angles ne sont pas abimés** même si les pièces ne sont pas parfaitement alignées, garantissant des résultats optimaux aussi lors de faibles retrait de matière.



#### VITESSE D'ENTRAINEMENT AVEC INVERSEUR: PRODUCTIVITE IMPORTANTE.

Gestion de la vitesse d'entraînement variable par un régulateur pratique sur le tableau de commandes frontal pour garantir une qualité de finition optimale. Voyant d'alarme pour signaler l'éventuelle vitesse très élevée.

# raboteuses

Dispositifs et options



## REGLAGE PNEUMATIQUE: L'ENTRAÎNEMENT OPTIMAL DANS TOUTES LES CONDITIONS DE TRAVAIL

La pression exercée sur la pièce peut être variée à n'importe quel moment, avec le réglage pneumatique de la poussée sur les rouleaux, pour avoir **une meilleure finition et une bonne efficacité d'entraînement**, sur tout matériau et dans chaque condition d'usinage.



## ARBRE DEGAU MONOBLOC SCM: FACILITE ET RAPIDITE.

Facilité et rapidité dans le changement des couteaux réversibles grâce au système automatique de blocage et autorégulation. La structure monobloc en acier assure une grande stabilité même lors de fort chargement dynamique.



## ROULEAUX FOUS DANS LA TABLE DE TRAVAIL: IDEAL POUR USINAGES DE CHARPENTE LOURDE

Particulièrement adaptés aux usinages de charpente lourde sur des pièces brutes. Ils facilitent l'avancement de bois fortement résineux et/ou humides.



### RALLONGES DE TABLE EN SORTIE DE RABOTEUSE: PRODUCTIVITE DOUBLEE

Un seul opérateur peut désormais manœuvrer des pièces même de grande dimension ou introduire la pièce suivante avant d'aller récupérer en sortie de machine la pièce précédente.

RABOTEUSES	CLASS		NOVA	
	S 630	S 520	S 630	S 520
Déplacement motorisé de la table d'usinage à 2 vitesses	S	S	S	S
Visualisateur digital électronique de la hauteur d'usinage	S	S	-	-
Visualisateur analogique de la cote de prise de bois	-	-	S	S
Vitesse d'entraînement variable électroniquement par inverseur du 4 à 20 m/min	S	S	-	-
N. 4 vitesses d'entraînement 5-8-12-18 m/min	-	-	S	S
Premier rouleau d'entraînement en entrée en acier rainuré hélicoïdal	S	S	S	S
Premier rouleau d'entraînement en entrée recouvert en caoutchouc	O	O	-	-
Premier rouleau d'entraînement en entrée recomposé en caoutchouc	O	-	-	-
Premier rouleau d'entraînement en entrée sectionné en acier	O	O	O	O
N. 2 rouleaux fous d'entraînement en sortie	S	S	O	O
Rouleau/x d'entraînement en sortie recouvert/s en caoutchouc	S	S	S	S
Pression pneumatique réglable sur les rouleaux d'entraînement	O	O	-	-
N. 2 rouleaux fous dans la table d'usinage	O	O	O	O
Arbre monobloc avec couteaux à jeter "Tersa"	O	O	O	O
Rallonge de la table en sortie	O	O	-	-
Arbre de dégau Xylent	O	O	O	O
Mallette d'entretien Xylent	O	O	O	O

S = standard  
O = option  
- = non disponible

# dégauchisseuse -raboteuse

Facile, rapide et de grandes performances  
en peu d'espace.



<b>DEGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE</b>		<b>NOVA</b>	
		<b>FS 520</b>	<b>FS 410</b>
Diamètre de l'arbre (n. couteaux)	mm	120 (4)	95 (4)
Vitesse de rotation arbre	t/min	5.000	5.000
Puissance moteur principal	kW	7	5
Largeur utile d'usinage	mm	520	410
Diamètre bouche d'aspiration	mm	120	120
Consommation air aspirée à 20 m/sec	m <sup>3</sup> /h	914	914
Poids machine de base	kg	700	550
<b>Dégauchisseuse</b>			
Longueur totale des tables	mm	2.250	2.200
Longueur de la table en entrée	mm	1.100	1.080
Dimensions guide dégauf	mm	1.200 x 190	1.200 x 190
Inclinaison guide dégauf		de 90° à -45°	de 90° à -45°
<b>Raboteuse</b>			
Dimensions de la table d'usinage	mm	520 x 850	410 x 775
Hauteur d'usinage maxi.	mm	240	240
Hauteur d'usinage mini.	mm	3	3,5
Prise de bois maxi. en un seul passage	mm	5	5
Vitesse d'avancement	m/min	5-8-12-18	6-12

# dégauchisseuse-raboteuse

Dispositifs et options

## OUVERTURE SIMULTANÉE DES TABLES: GARANTIE DE UNE PARFAITE PLANARITÉ.

Le système permet le passage du dégauchissage au rabotage avec une seule manœuvre assurant rapidité et précision d'usinage.



DEGAUCHISSEUSE-RABOTEUSE	NOVA	
	FS 520	FS 410
Déplacement motorisé de la table d'usinage à 2 vitesses	O	O
Visualisateur digital électronique de la hauteur d'usinage	O	O
Visualisateur analogique de la cote de prise de bois dégauchisseuse	S	S
N. 4 vitesses d'entraînement 5-8-12-18 m/min avec sélection manuelle	S	-
N. 2 vitesses d'entraînement 6-12 m/min avec sélection manuelle	-	S
Premier rouleau d'entraînement en entrée en acier rainuré hélicoïdal	S	S
Premier rouleau d'entraînement en sortie recouvert en caoutchouc	S	S
N. 2 rouleaux fous dans la table d'usinage	O	-
Arbre monobloc avec couteaux à jeter "Tersa"	O	-
Arbre de dégau Xylent	O	O
Mallette d'entretien Xylent	O	O
Mortaiseuse	O	O
Guide additionnel escamotable	O	O

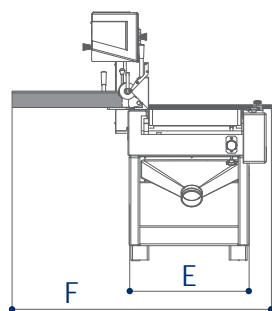
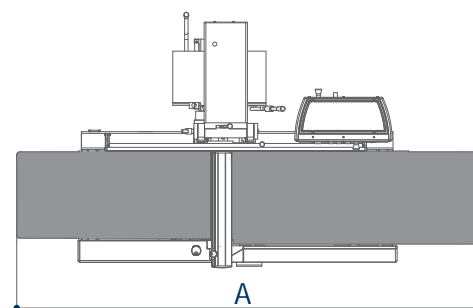
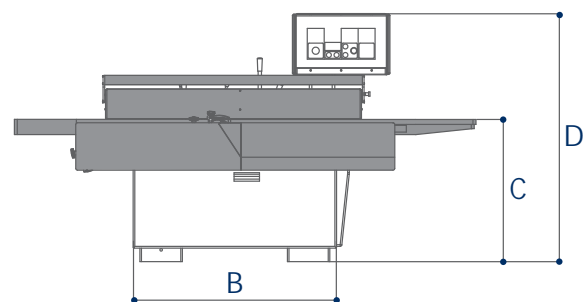
S = standard  
O = option  
- = non disponible



# raboteuses

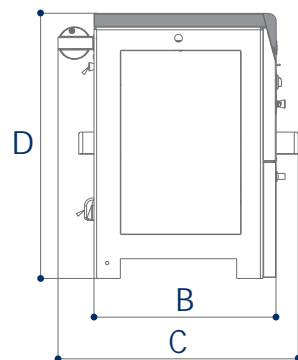
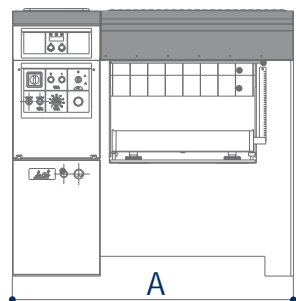
Dimensions d'encombrement

## DEGAUCHISSEUSES

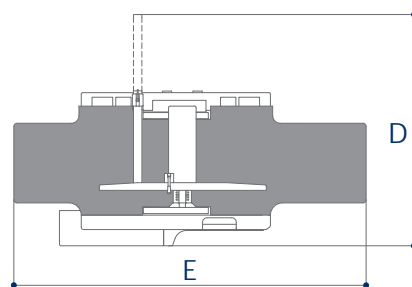
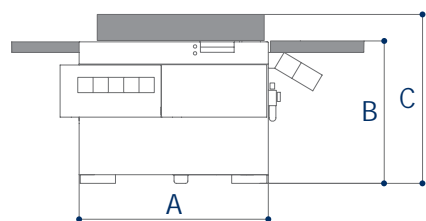


DEGAUCHISSEUSES		CLASS		NOVA	
		F 520	F 410	F 520	F 410
A	mm	2.730	2.610	2.730	2.610
B	mm	1.200	1.200	1.140	1.140
C	mm	844	844	844	844
D	mm	1.385	1.385	-	-
E	mm	688	558	648	538
F	mm	1.416	1.155	1.415	1.150





	RABOTEUSES		CLASS		NOVA	
			S 630	S 520	S 630	S 520
A	mm	1.280	1.130	1.275	1.140	
B	mm	770	740	725	705	
C	mm	1.095	1.017	1.080	1.003	
D	mm	1.219	1.214	1.204	1.204	



	DEGAUCHISSEUSES-RABOTEUSES		NOVA	
			FS 520	FS 410
A	mm	1.235	1.030	
B	mm	930	905	
C	mm	1.103	1.100	
D	mm	1.510	1.200	
E	mm	2.300	2.200	

# toupies

La gamme la plus complète de toupies pour apporter les meilleures réponses avec des solutions technologiques avancées aux différentes exigences productives.

class

## La meilleure réponse à tous les besoins.

**toupie électronique programmable avec arbre inclinable**

ti 145ep

**toupie électronique avec arbre fixe**

tf 130e

**toupie manuelle avec arbre inclinable**

ti 120

**toupie manuelle avec arbre fixe**

tf 130



class ti 145ep



class ti 120

nova

## La qualité garantie à portée de tous.

**toupie manuelle avec arbre inclinable**

ti 105

**toupies manuelles avec arbre fixe**

tf 110

tf 100



nova ti 105



nova tf 110



class tf 130e



class tf 130



nova tf 100

# toupies

électroniques  
programmables  $\pm 45,50^\circ$

Plus de qualité, plus de performances, plus de fiabilité.



TOUPIES		CLASS
		<b>TI I45EP</b>
Version machine		électronique programmable
Dimensions de la table d'usinage	mm	1200 x 780
Hauteur utile arbre toupie	mm	160
Dépassement de la base arbre de la table (version 9 kW)	mm	87 (62)
Diamètre maxi. de l'outil escamotable sous la table d'usinage	mm	300 x 45
Vitesse de rotation arbre toupie	t/min	3000 - 4500 - 6000 - 7000 - 10000
Puissance moteur	kW	7
Diamètre extérieur de la bouche d'aspiration sur la coiffe toupie	mm	120
Diamètre de la bouche d'aspiration sur le bâti	mm	100
Installation d'aspiration		
- vitesse air	m/s	20
- consommation air	m <sup>3</sup> /h	1380
Pression d'exercice	bar	6
Poids machine de base	kg	655

# toupies

manuelles avec  
arbre inclinable

Investir dans les performances.





TOUPIES		CLASS	NOVA
		TI I20	TI I05
Version machine		manuelle	manuelle
Dimensions de la table d'usinage - avec chariot optionnel	mm	1200 x 810 -	1200 x 855 1200 x 530
Inclinaison arbre toupie	mm	± 45°	90° ÷ 45°
Hauteur utile arbre toupie Ø 30-35 (Ø 40-50)	mm	140 (180)	125 (125)
Dépassement de la base arbre de la table	mm	25	2
Diamètre maxi. de l'outil escamotable sous la table d'usinage	mm	320 x 60	240 x 80
Diamètre maxi. de l'outil escamotable sous la table d'usinage à 45°	mm	-	150 x 80
Vitesse de rotation arbre toupie	t/min	3000 - 4500 - 6000 - 7000 - 10000	3500 - 6000 - 8000 - 10000
Puissance moteur	kW	5	5
Diamètre extérieur de la bouche d'aspiration sur la coiffe toupie	mm	120	120
Diamètre de la bouche d'aspiration sur le bâti	mm	2 x 80	120
Installation d'aspiration - vitesse air - consommation air	m/s m <sup>3</sup> /h	20 1550	20 1550
Pression d'exercice	bar	6	6
Poids machine de base	kg	490	425

# toupies

manuelles  
avec arbre fixe

Essentielle et professionnelle.







TOUPIES		CLASS	NOVA	
		TF 130	TF 110	TF 100
Version machine		électronique/manuelle	manuelle	manuelle
Dimensions de la table d'usinage	mm	1200 x 730	1200 x 730	1080 x 855
Hauteur utile arbre toupie Ø 30-35 (Ø 40-50)	mm	140 (180)	140 (180)	125 (125)
Dépassement de la base arbre de la table	mm	52	5	2
Diamètre maxi. de l'outil escamotable sous la table d'usinage	mm	320 x 85	320 x 85	240 x 80
Vitesse de rotation arbre toupie	t/min	3000 - 4500 - 6000 - 7000 - 10000	3000 - 4500 - 6000 - 7000 - 10000	3500 - 6000 - 8000 - 10000
Puissance moteur	kW	7	5	5
Diamètre extérieur de la bouche d'aspiration sur la coiffe toupie	mm	120	120	120
Diamètre de la bouche d'aspiration sur le bâti	mm	120	120	120
Installation d'aspiration				
- vitesse air	m/s	20	20	20
- consommation air	m³/h	1650	1650	1650
Poids machine de base	kg	465	405	330

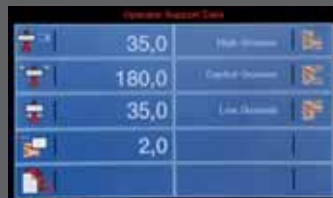
# toupies

électroniques programmables

Contrôles électroniques.

## EASY: L'AVANTAGE OPERATIF QUI VOUS AIDE CONCRETEMENT.

**Fiabilité maximale:** grâce au contrôle électronique jusqu'à 8 axes avec écran couleurs 7" à cristaux liquides en format 16:9, cette machine **est simple à utiliser**. Une **gestion intégrée et rapide des fonctions dédiées** permet d'en améliorer le rendement et d'en tirer un maximum de profit, sans aucun effort.

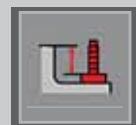


Pour les usinages les plus récurrents, on peut déterminer les dimensions du profil désiré et sélectionner l'outil à utiliser. Les contrôles génèrent le programme dédié à effectuer toutes les opérations nécessaires.

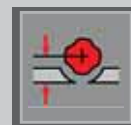


## READY: L'AVANTAGE FONCTIONNEL PUISQUE LES PRINCIPAUX POSITIONNEMENTS SONT GERES AUTOMATIQUEMENT.

La commande électronique avec écran 4" à cristaux liquides **simplifie et rationalise la programmation** du travail. Mode: manuel, semi-automatique et automatique avec possibilité de mémoriser jusqu'à 99 programmes d'usinage. *class ti 145ep*



Soulèvement  
arbre  
porte-outils



Inclinaison  
arbre  
porte-outils



Positionnement  
guide entier à  
profiler



Visualisation  
vitesse de  
rotation outil

# toupies

électroniques programmables

Dispositifs et options.



**GUIDE TOUPIE "FLEX":  
RAPIDEMENT A L'ENDROIT PRECIS.**  
Une simple manipulation pour exclure et repositionner, en un instant, avec précision et sans aucun réglage, le guide de la table d'usinage avec une telle sécurité que chaque vérification devient superflue.



## USINAGES AVEC OUTILS EN BOUT D'ARBRE AVEC LE GUIDE TOUPIE "FLEX".

La possibilité de positionner le guide derrière l'outil permet d'effectuer des fraisages en bout avec des fraises de petit diamètre, telles que les fraises de défonceuses ou d'électro-outil, conformément aux normes CE.

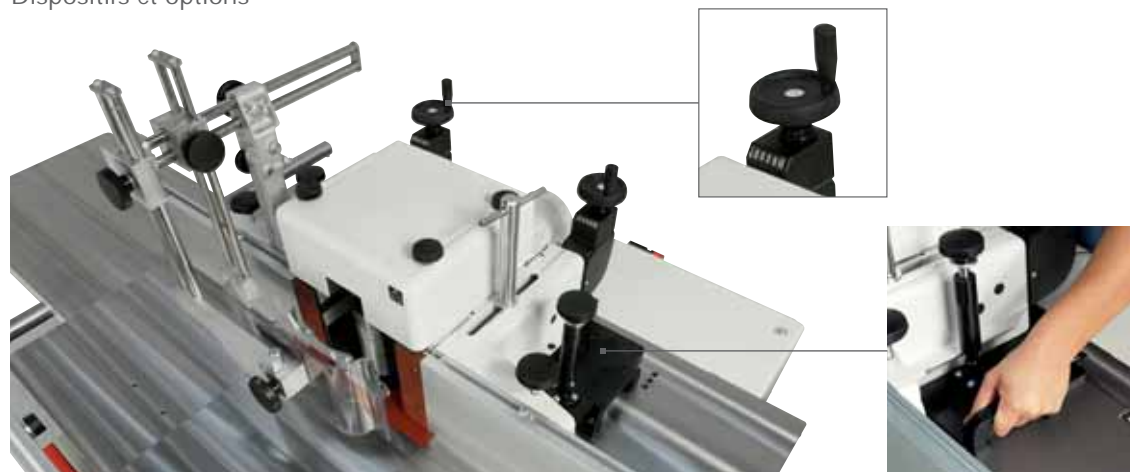


fraisages,  
rainurages,  
mortaisages.

# toupies

électroniques programmables et manuelles

Dispositifs et options

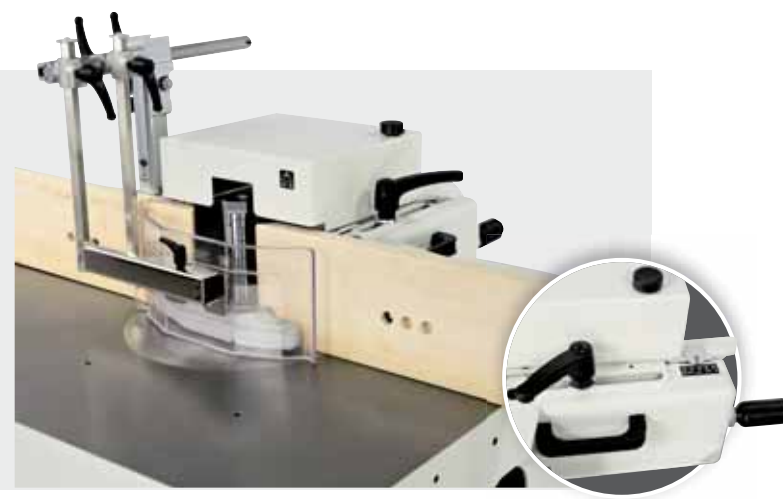


**GUIDE TOUPIE AVEC PROGRAMMATION  
MECANIQUE: UNE VITESSE SUPERIEURE ET UNE  
SIMPLICITE DANS LE REGLAGE.**

Terminés les passages d'essai grâce aux lecteurs digitaux qui assurent une **précision au dixième de millimètre** dans le positionnement des tables. Les manettes latérales facilitent les opérations d'exclusion et de repositionnement du guide de la table d'usinage.

## **GUIDE TOUPIE ENREGISTRABLE.**

Le positionnement de la table en entrée qui détermine la prise de bois, se règle par une poignée possédant un indicateur sur une échelle graduée.



### GUIDE TOUPIE "FLEX ONE" AUTOMATIQUE ET EXCLUÏBLE.

Déplacement automatique du guide entier, en fonction du diamètre de l'outil. Système d'exclusion de la table d'usinage pratique avec repositionnement précis.



### SELECTION ELECTRONIQUE DE LA VITESSE DE ROTATION DE L'OUTIL: QUALITE ET SECURITE GARANTIES.

- Les **inconvenients du changement de vitesses** traditionnel à courroie sont **totalment éliminés**.
- La bonne vitesse pour une finition optimale de chaque type de matériau. La **possibilité de réduire la vitesse jusqu'à 900 t/min** permet aussi les opérations de ponçage, structuration et brossage.
- Freinage automatique de l'outil, même en cas de coupure de courant et aucune maintenance ou usure.

# toupies

électroniques programmables et manuelles

Dispositifs et options.

## TABLE "FAST": LE MEILLEUR SUPPORT DE PIÈCE.

Garantit l'appui de l'élément en phase d'usinage même à proximité de l'outil, permettant le réglage avec les outils montés, et **la meilleure qualité de finition** dans les usinages de pièces étroites. La partie finale en matière spéciale élimine les inconvénients d'éventuelles collisions avec l'outil.



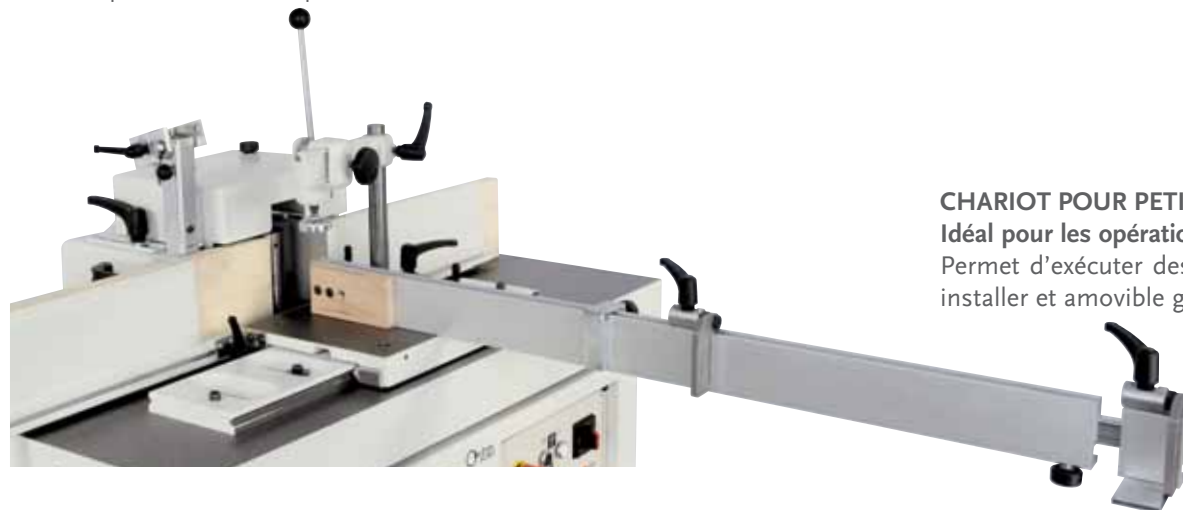
## DISPOSITIF DE SUPPORT POUR L'ENTRAINEUR: LE TRAVAIL DEVIENT FACILE.

Flexibilité maximale d'utilisation et aucun encombrement de la table d'usinage grâce à l'application directe du dispositif sur la colonne de support du tableau de commande suspendu. **Simplicité** extrême des positionnements avec les volants équipés d'indicateur numérique digital.

# toupies

électroniques programmables et manuelles

Versions pour tenonner et profiler



## CHARIOT POUR PETITS TENONNAGES SUR LA TABLE.

Idéal pour les opérations de tenonnage des pièces de petites dimensions. Permet d'exécuter des usinages biais sur la table jusqu'à  $\pm 60^\circ$ . Facile à installer et amovible grâce au système de fixation sur la table d'usinage.

## VERSION "LL" AVEC RALLONGES LATÉRALES DE LA TABLE.

Idéal pour usinages de pièces particulièrement longues grâce à l'extension de la table d'usinage jusqu'à 2500 mm. La barre d'appui frontal mobile facilite l'avance des pièces de grandes dimensions sur la table, notamment en cas de profilages extérieurs.



# toupies

électroniques programmables et manuelles

Versions pour tenonner et profiler

## VERSION "TL" PRO-10



### SPECIALISATION ET PROFESSIONNALISME SANS COMPROMIS.

Le chariot à avance manuelle comprend une structure en fonte avec **déplacement sur guides à recirculation de billes THK**, en mesure de garantir **un mouvement fluide avec une précision et une stabilité exceptionnelles** pendant l'usinage.



### TOTALEMENT ESCAMOTABLE POUR UNE FLEXIBILITE ABSOLUE.

En **quelques secondes** et **sans aucun effort**, la table à tenonner "PRO-10" disparaît et la machine est prête pour effectuer les opérations de profilage et chantournement.



## VERSION "TL"

**PRECISION ET STABILITE PENDANT L'USINAGE**  
grâce au chariot à actionnement manuel avec châssis en fonte avec coulissement par roulements axiaux sur barre trempée et rectifiée.



# toupies

électroniques programmables et manuelles

Versions pour tenonner et profiler

**VERSIONS AVEC CHARIOT  
COULISSANT FRONTAL**



**LES FLEXIBLES PAR EXCELLENCE.**

Conçues pour gérer les opérations de tenonnage et profilage en totale simplicité.

# toupies

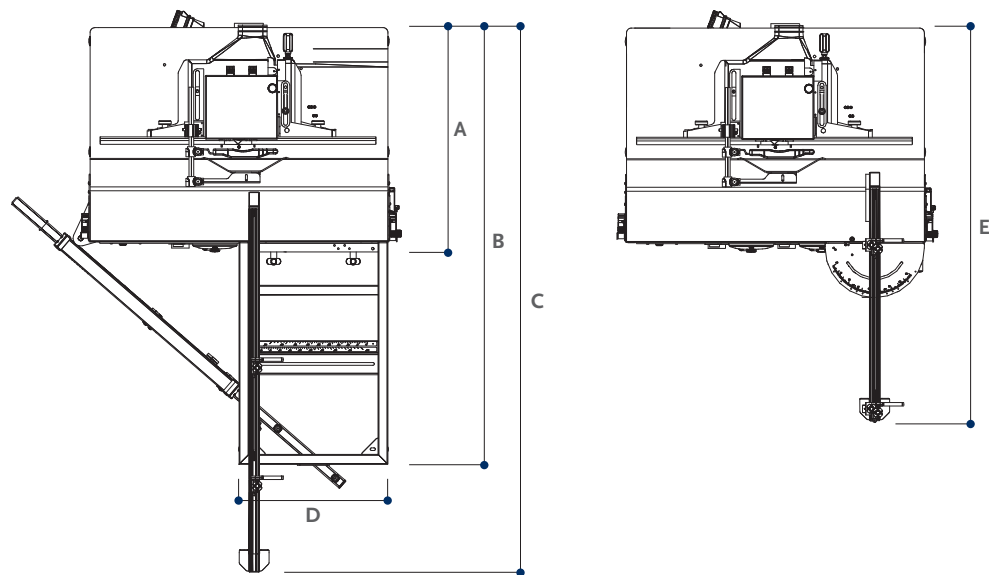
## Equipements

TOUPIES AVEC ARBRE FIXE	NOVA		CLASS		
	TF 100	TF 110	TF 130	TF 130E	TF 130PS
Typologie machine	M	M	M	E	M
Version "LL" table avec 2 rallonges à profiler	O	O	O	O	-
Version avec chariot coulissant frontal	-	-	-	-	S
Chariot sur la table fixe pour petits tenonnages	O	O	O	O	-
Version "TL" pour tenonner et profiler	-	O	O	O	-
Version "TL" PRO-10 pour tenonner et profiler	-	-	O	O	O
Tableau de commande suspendu	-	-	O	O	-
Arbre interchangeable MK	O	O	O	O	O
Inverseur pour changement vitesse	-	-	O	O	-
Inversion de rotation arbre toupie	S	S	S	S	S
Support entraîneur manuel	-	-	O	O	-
Table à secteur "Fast" manuelle	-	-	O	S	-
Guide toupie manuel enregistrable (CE-USA-Canada)	S	S	S	-	S
Guide toupie avec programmation mécanique	O	O	O	S	O
Guide toupie "Flex" avec programmation mécanique	-	-	O	O	O
Tables du guide toupie en aluminium	O	O	O	O	O

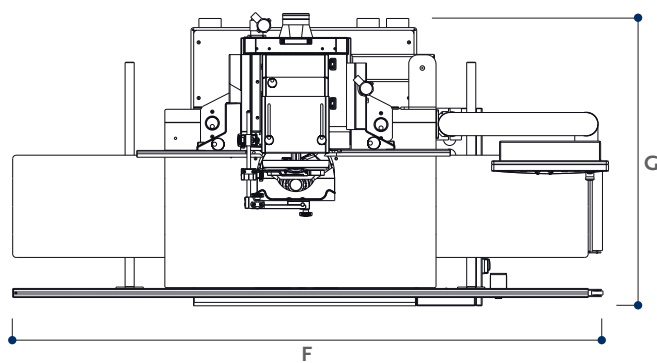
# toupies

Equipements/dimensions d'encombrement

TOUPIES AVEC ARBRE INCLINABLE	NOVA	CLASS	
	TI I05	TI I20	TI I45EP
Typologie machine	M	M	EP
Version "LL" table avec 2 rallonges à profiler	O	O	O
Version avec chariot coulissant frontal	O	-	-
Chariot sur la table fixe pour petits tenonnages	O	O	O
Version "TL" pour tenonner et profiler	-	O	O
Version "TL" PRO-10 pour tenonner et profiler	-	-	O
Tableau de commande suspendu	-	-	O
Arbre interchangeable MK	O	O	S
Inverseur pour changement vitesse	-	-	O
Inversion de rotation arbre toupie	S	S	S
Support entraîneur manuel	-	-	O
Table à secteur "Fast" manuelle	-	-	S
Guide toupie manuel enregistrable (CE-USA-Canada)	S	S	-
Guide toupie avec programmation mécanique	O	O	S
Guide toupie "Flex" avec programmation mécanique	-	-	O
Guide toupie "Flex One" avec programmation mécanique	-	-	O
Tables du guide toupie en aluminium	O	O	O



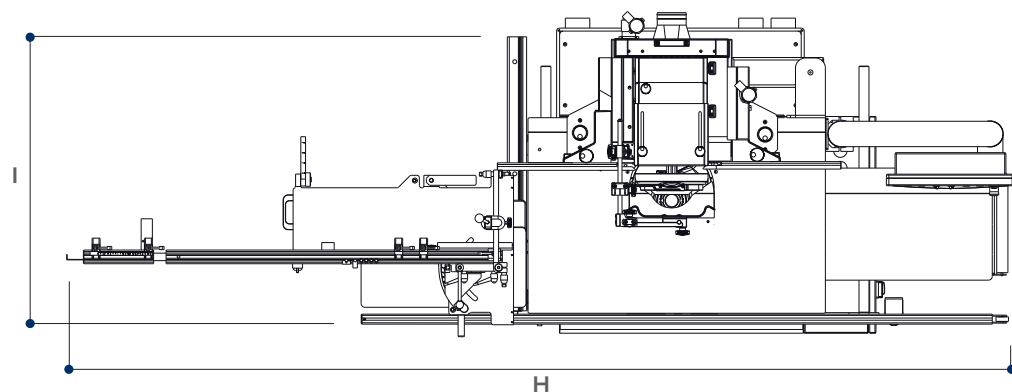
TOUPIES		CLASS NOVA	
		TF 130	TI 105
A	mm	760	865
B	mm	-	1756
C	mm	-	2190
D	mm	-	600
E	mm	1720	1530



TOUPIES		CLASS NOVA					
		TI 145EP	TI 120	TF 130	TI 105	TF 110	TF 100
F	mm	2600	2600	2600	2600	2600	2576
G min	mm	1265	1290	790	920	790	720
G max	mm	1575	1705	1340	1480	1340	1220

# toupies

Dimensions d'encombrement



TOUPIES		CLASS			NOVA		
		TI 145EP	TI 120	TF 130	TI 105	TF 110	TF 100
H	mm	3780	3780	3780	-	3780	-
l	mm	1685	1685	1685	-	1685	-



Les puissances des moteurs dans ce catalogue s'entendent exprimées en S6, sauf où cela est spécifié différemment. Pour des raisons démonstratives dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Ces éventuelles modifications n'influent pas sur la sécurité prévue par les normes CE

# LES TECHNOLOGIES LES PLUS SOLIDES POUR L'USINAGE DU BOIS CONSTITUENT NOTRE ADN

## SCM, UN IMPORTANT PATRIMOINE DE COMPÉTENCES DANS UNE SEULE MARQUE

Avec plus de 65 années de succès, Scm est le grand protagoniste dans la technologie pour l'usinage du bois - le résultat de l'intégration des meilleurs savoir-faire dans les machines et systèmes pour l'usinage du bois - présent dans le monde entier avec le plus important réseau de distribution du secteur.

65 ans

3 principaux pôles de production en Italie

300.000 m<sup>2</sup> de production

17.000 machines produites chaque année

90% d'exportations

20 filiales à l'étranger

350 agents et distributeurs

500 techniciens d'assistance

500 brevets enregistrés

La force et la solidité d'un grand Groupe sont également dans notre ADN. Scm fait en effet partie de Scm Group, leader mondial dans les machines et composants industriels pour l'usinage d'une vaste gamme de matériaux.

## SCM GROUP, UNE ÉQUIPE D'EXCELLENCE POUR DES COMPÉTENCES DE HAUT NIVEAU DANS LES MACHINES ET COMPOSANTS INDUSTRIELS

### MACHINES INDUSTRIELLES

Machines seules, installations intégrées et services dédiés au processus d'usinage d'un large panel de matériaux.



TECHNOLOGIES POUR L'USINAGE DU BOIS.



TECHNOLOGIES POUR LES MATÉRIAUX COMPOSITES, L'ALUMINIUM, LE PLASTIQUE, LE VERRE, LA PIERRE, LE MÉTAL

### COMPOSANTS INDUSTRIELS

Composants technologiques pour les machines et les installations du groupe, de tiers et pour l'industrie mécanique.



ÉLECTROBROCHES ET COMPOSANTS TECHNOLOGIQUES



TABLEAUX ÉLECTRIQUES



COMPOSANTS MÉTALLIQUES



PIÈCES MOULÉES EN FONTE



**SCM GROUP SPA** - via Casale 450 - 47826 Villa Verucchio, Rimini - Italy  
tel. +39 0541 674111 - fax +39 0541 674274 - [scm@scmgroup.com](mailto:scm@scmgroup.com) - [www.scmwood.com](http://www.scmwood.com)

